



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年八月十六日（星期五）

目 錄	頁
政府就本地高級公務員協會尋求司法審核發表聲明	1
籌委會宣傳時段要求	2
地鐵故障調查報告發表	2
一九九四年香港本地居民生產總值初步估計發表	3
郵費於九月二日調整	9
羅保爵士連任廣管局主席	11
按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字公布	12
金屬及輕工程工業技術經濟及市場調查展開	15
斜坡維修展覽周日展開	16
中六統一派位結果明日公布	17
荃灣分區計劃大綱草圖獲修訂	17
西貢懲教署宿舍單位建造工程招標	18
招標承投觀塘休憩花園建造工程	19
治理深圳河工程招標	19
坪洲發展計劃工程刊憲	20
郵政署發行郵票小型張祝賀香港於奧運獲取佳績	21
銅鑼灣區暫停食水供應	22
外匯基金運作（下午）	23

政府就本地高級公務員協會尋求司法審核發表聲明

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期五）晚上表示，政府對於本地高級公務員協會就公務員事務科發出關於公務員加入推選委員會的指引尋求司法審核的決定，感到遺憾。

發言人說，政府認為高級公務員和某些類別公務員應避免參與公開的政治活動，這是很重要的。

他說：「公務員必須保持政治中立，確保政府事務可以及被視為在公正情況下推行。公正和政治中立的公務員隊伍是香港得以成功的基石，這點是各方面所廣泛認同的。」

發言人強調，加入推委會屬公開的政治活動，而並非只是與其他好幾萬人一起作不記名投票那麼簡單，那些希望加入推委會的人士需要自行提名，並要經過遴選程序。

他說：「他們加入推委會，即是接受擔當揀選行政首長候選人和選出臨時立法會成員的角色。」

「推委會成員亦將會經常成為公眾焦點，被問及他們對候選人和政策的意見。」

發言人強調，政府發表的指引是公平的，並取得合理的平衡，而且是合法的。

他表示，政府需要研究有關質疑的範圍，才可作進一步評論。

完

### 籌委會宣傳時段要求

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期五）在回覆新聞界查詢時表示，當局已收到籌委會提出利用電台電視時段宣傳推委會的成立的要求。

他說：「我們已根據與籌委會合作的三項既定原則作出考慮，並已通知籌委會秘書處可答允這項要求。」

完

### 地鐵故障調查報告發表

\*\*\*\*\*

政府今日（星期五）發表英國鐵路視察局副總監暨技術監督高可誠的獨立調查報告。高可誠是應港府邀請調查包括本年七月二十五日地下鐵路公司路軌斷裂等的連串地鐵服務故障。他亦檢討了地鐵公司的維修計劃及評估地鐵的可靠和安全程度。

署理運輸司梁世華表示，當局歡迎高可誠所提交的結論及建議。

他說，他已將報告轉交地鐵公司主席，並已要求地鐵公司盡快回應。

梁世華亦對高可誠認為地鐵系統具有效率和安全的評價表示欣慰。然而，他了解到乘客期望公共運輸機構提供最佳服務是理所當然的。他有信心地鐵公司將採納鐵路專家建議，以提供更安全、更可靠及兼具效率的列車服務。

在報告中，高可誠建議地鐵公司應：

- (一) 改善程序以盡速對事故加以處理；
- (二) 改善通風系統及乘客資訊和援助設備；
- (三) 設計一個獨立及對現行緊急掣影響較少的系統，以供身體不適的乘客使用；

- (四) 運用經驗及技術發展，不斷重估及檢討保養維修工作；
- (五) 在展開大規模的翻新及更換工程前，向公眾解釋列車服務受阻及導致延誤的可能性；
- (六) 與有關的政府部門共同發展地鐵系統，以應付日後需求。

有關報告的中英文本將於下星期五起放置各政務處諮詢服務中心供市民索閱。

完

#### 一九九四年香港本地居民生產總值初步估計發表

\*\*\*\*\*

政府今日（星期五）公布一九九四年香港本地居民生產總值的初步估計為一萬零二百零五億元，並宣布即將進行一項編製全套香港國際收支平衡表的探討研究。

該初步估計是將一九九四年香港居民從外地的收入淨值（七十九億元）加進一九九四年本地生產總值一萬零一百二十六億元而得。以名義值計算的本地居民生產總值，一九九四年較一九九三年增長百分之十二點四，相對的同期本地生產總值的名義增長率則為百分之十二點八。

編製「本地居民生產總值」估計須將本地生產總值作以下調整：（一）加進香港居民從香港境外所賺取的總收入；（二）扣除非香港居民從香港境內所賺取的總收入。因此，它代表香港居民的總收入，有時亦稱為「本地居民總收入」。

將本地居民生產總值估計扣除物價變動的影響後而得的實質本地居民生產總值估計，於一九九三年至一九九四年間增長百分之四點九，稍低於同期以固定價格計算的本地生產總值的百分之五點三增長率。

政府統計處處長何永煊說：「一九九三年本地居民生產總值估計數字於去年首次發表。由於一九九四年數字現已編製完成，因此名義本地居民生產總值及實質本地居民生產總值的增長率均可計算出來。當有更長的時間數列時，本地居民生產總值將會是研究各種與收入有關的經濟現象，例如消費需求、投資意向、通脹等，一個非常有用的解釋變量。」

根據一九九四年年中的人口估計，按人口平均計算的本地居民生產總值為十六萬八千三百五十三元。同期按人口平均計算的本地生產總值為十六萬七千零五十五元。

「對外要素收入流動統計調查」是編製本地居民生產總值的主要資料來源，而根據最新統計調查結果，一九九四年香港對外要素收入的總流入為三千七百四十億元（為本地生產總值的百分之三十六點九），以名義值計算較一九九三年增長百分之十八點一。而對外要素收入的總流出則為三千六百六十一億元（為本地生產總值的百分之三十六點二），以名義值計算較一九九三年增長百分之十九點五。

何永煊說：「快速增長的收入流入及流出，反映香港與世界各地的經濟連繫不斷增加。」

香港居民從境外賺取的總收入中，百分之三十點五（即一千一百四十億元）屬直接投資收入，百分之十七點九（即六百七十億元）屬有價證券投資收入，百分之五十一點六（即一千九百二十九億元）屬其他投資收入，百分之零點零四則屬僱員報酬。

非香港居民從香港境內賺取的總收入中，百分之四十六點二（即一千六百九十二億元）屬直接投資收入，百分之六點一（即二百二十三億元）屬有價證券投資收入，百分之四十七點七（即一千七百四十六億元）屬其他投資收入，百分之零點零四則屬僱員報酬。

何永煊說：「以上一九九四年的本地居民生產總值及對外要素收入流動的估計只是根據截至現時的統計調查結果編製而成的初步數字。該等估計預期會有輕微修訂，而一九九四年最終估計將於一九九七年三月編製完成。」

為了鞏固香港作為具有高透明度的國際金融中心的地位，並加強這方面的形象，政府正考慮編製完備的香港國際收支平衡表，並已決定在短期內展開一項探討研究以確立編製的方法。

他繼續說：「多年來，香港已有編製對外貨物貿易及服務貿易的統計數字；而從一九九三年度開始，亦編製對外收入流動的統計數字。雖然具備該等數據已是向提供較完備的主要經濟及金融數據跨進了一大步，但各界對完備的香港收支平衡數據的需求日趨殷切。」

概括來說，國際收支平衡表是指在一段時間內，通常是指一年或一季，某一個經濟體系的對外交易的系統化統計記錄。完備的國際收支平衡表包括：—

(一) 經常帳，即該經濟體系從世界各地獲得，或提供予世界各地的所有貨物、服務、要素收入及經常轉移；及

(二) 資本及金融帳，即該經濟體系的資本轉移及其財務債權及負債的變化。

何永煊說：「目前的統計系統，除了『經常轉移』這項數據外，已提供國際收支平衡表經常帳的大部分數據。要編製完備的經常帳，只須進一步擴闊現時的統計系統。」

「經常轉移是指一個經濟體系對另一經濟體系的任何支出或捐贈，不論是以現金或實物的形式，只要該等支出或捐贈並無帶來任何有經濟價值的回報，例如某經濟體系的居民向非居民收取，或支付予非居民的勞工匯款，及該經濟體系的政府或居民給予或接受其他政府或非居民的捐贈。」

「至於資本及金融帳則包括資本轉移；經濟體系的非生產、非金融資產的交易（例如專利及版權等）；及經濟體系的對外金融資產和負債的交易。因此編製該帳需要各類投資（即直接投資、有價證券投資及其他投資）的流出和流入的數據。相對來說，在這方面所需數據相當不齊全，目前只有外來直接投資及外匯基金中的外匯儲備轉變的小量資料。」

「該項探討研究旨在確定用以編製完備的香港國際收支平衡表所需資料的適當方法，及政府所需的有關成本。」

「國際收支平衡表及有關的數據，一向對地區及國際間貨幣及財政監控與政策考慮，皆非常重要。此等數據對很多分析研究均非常有用：包括收入增長、經濟體系的開放程度的資料、貨物貿易及服務貿易與直接投資流動的關係、匯率與經常帳及金融帳的連繫等。」

目前所有工業化經濟體系及大部分亞太區的經濟體系，均有定時編製國際收支平衡表及有關的統計數字。故此各國際機構、研究機構及主要的信貸評級機構，都曾多次質詢為何香港沒有提供完備的國際收支平衡表。

雖然投資及資金轉移等交易可能被視為相當敏感，何永煊強調，搜集此等資料只會作統計和經濟分析之用。所有統計工作在任何方面均不會影響港府一貫對資金自由流入及流出的政策。所有個人、住戶和機構的資料，均會絕對保密，日後只會發表整體的統計數字。

填報資料工作繁重，亦可能是公眾關注的要點。有見及此，政府統計處將會與可能參與提供數據的機構諮詢，制訂合適的填報方法，以盡量減輕填報負擔。

何永煊表示，政府統計處從編製本地居民生產總值估計的經驗，了解到透過充份諮詢各有關人士，足可消除各數據提供者的疑慮，並取得他們的充份合作。

他說：「該項探討研究將於本年九月展開，約需時十八個月完成，費用約需五百四十萬元。研究期間，統計處將會充份諮詢本地的有關工商團體，包括銀行、證券交易商及其他工商機構。」

「政府會根據研究結果釐定進行編製國際收支平衡表的細節。由於進行新的統計調查的準備工作需時，預計用以編製國際收支平衡表的新統計調查將不會早於一九九八年進行。」

何永煊並呼籲各被選中為諮詢對象的人士，給予負責該項探討研究的人員衷誠合作。

(下頁續附表)

**Table 1 : Estimates of Gross National Product (GNP) and External Factor Income Flows (EFIF) by Income Component by Type of Transactors for 1993 and 1994 (At Current Market Prices)**

表一 一九九三年及一九九四年本地居民生產總值及按收入組成部份和交易者類別劃分的對外要素收入流動估計(以當時市價計算)

Type of Income Components Type of Transactors	收入組成部份類別 交易者類別	1993 HK\$ million 百萬港元	1994# HK\$ million 百萬港元	Yr-on-Yr % change 與上年度比較 的增減百分率
<b>Direct Investment Income</b>	<b>直接投資收入</b>			
Inflow Total	流入總計	80,743	114,042	41.2
Banking	銀行	6,610	6,244	-5.5
Others*	其他*	74,133	107,798	45.4
Outflow Total	流出總計	153,550	169,167	10.2
Banking	銀行	59,074	56,475	-4.4
Others*	其他*	94,475	112,692	19.3
<b>Portfolio Investment Income</b>	<b>有價證券投資收入</b>			
Inflow Total	流入總計	68,656	66,963	-2.5
Banking	銀行	32,767	21,545	-34.2
Others*	其他*	35,889	45,418	26.6
Outflow Total	流出總計	10,838	22,253	105.3
Banking	銀行	2,476	3,839	55.0
Others*	其他*	8,362	18,414	120.2
<b>Other Investment Income</b>	<b>其他投資收入</b>			
Inflow Total	流入總計	167,196	192,873	15.4
Banking	銀行	163,696	187,189	14.4
Others*	其他*	3,500	5,684	62.4
Outflow Total	流出總計	141,863	174,590	23.1
Banking	銀行	137,295	169,342	23.3
Others*	其他*	4,567	5,248	14.9
<b>Compensation of Employees</b>	<b>僱員報酬</b>			
Inflow Total	流入總計	100	139	39.0
Outflow Total	流出總計	100	139	39.0
Banking	銀行	11	10	-9.1
Others*	其他*	89	129	44.9
<b>Total EFIF</b>	<b>總對外要素收入流動</b>			
Inflow Total	流入總計	316,696	374,017	18.1
Banking	銀行	203,073	214,978	5.9
Others*	其他*	113,622	159,039	40.0
Outflow Total	流出總計	306,350	366,149	19.5
Banking	銀行	198,857	229,665	15.5
Others*	其他*	107,494	136,484	27.0
Net Flow Total	流動淨值總計	10,345	7,868	
Banking	銀行	4,217	-14,688	
Others*	其他*	6,129	22,556	
GDP (HK\$ million)	本地生產總值(百萬港元)	897,463	1,012,585	12.8
Per capita GDP (HK\$)	按人口平均計算的 本地生產總值(港元)	151,624	167,055	10.2
GNP (HK\$ million)	本地居民生產總值(百萬港元)	907,808	1,020,453	12.4
Per capita GNP (HK\$)	按人口平均計算的 本地居民生產總值(港元)	153,372	168,353	9.8

Note: \* Including households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

# Preliminary estimates.

註釋：\* 包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

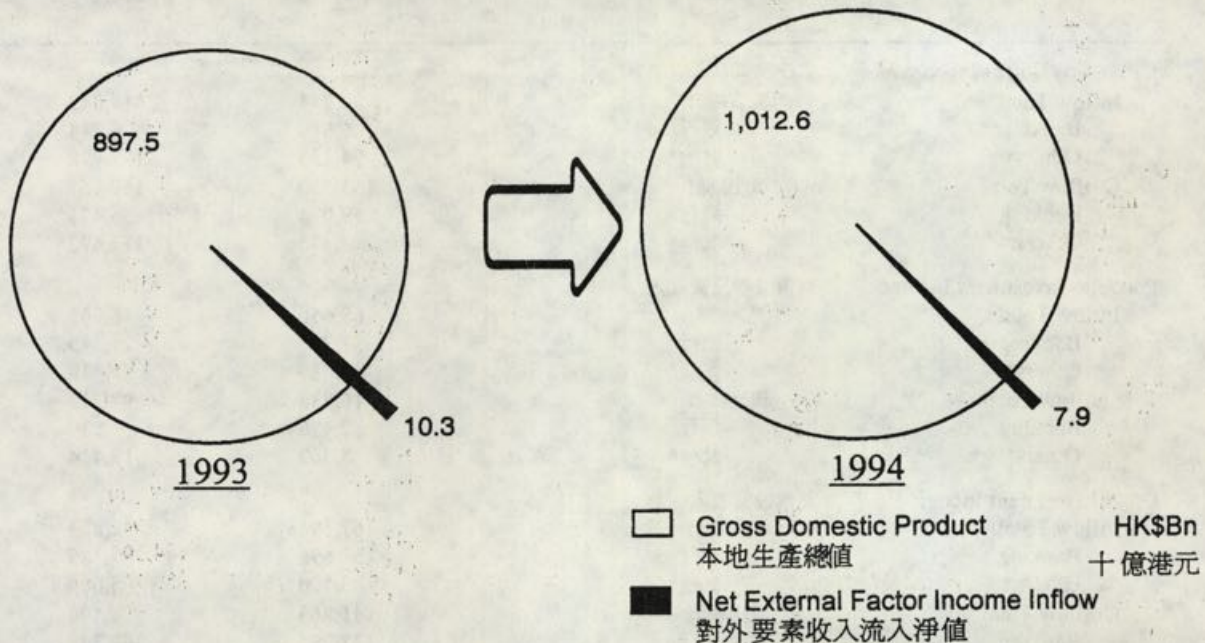
# 初步估計。

# Preliminary Estimates of Gross National Product (GNP) for 1994 (At Current Market Prices)

一九九四年本地居民生產總值初步估計（以當時市價計算）

1993 GNP : HK\$907.8 Billion

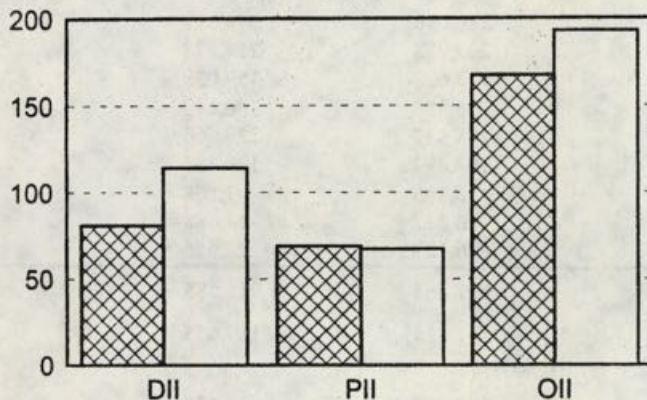
1994 GNP : HK\$1,020.5 Billion



## External Factor Income Flows 對外要素收入流動

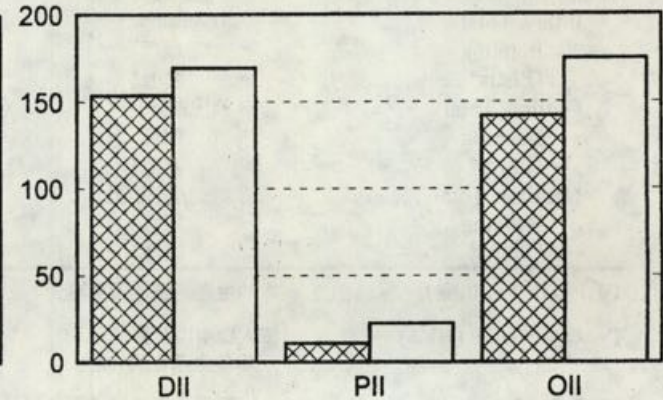
HK\$Bn  
十億港元

Inflow



HK\$Bn  
十億港元

Outflow



- DII - Direct Investment Income  
直接投資收入
- PII - Portfolio Investment Income  
有價證券投資收入
- OII - Other Investment Income  
其它投資收入
- CE - Compensation of Employees  
僱員報酬

□ 1994  
▨ 1993

Note : Figures for compensation of employees are less than 0.5 HK\$Bn and not shown in the charts

註釋：僱員報酬的數字少於五億港元故未有顯示於圖內

## 郵費於九月二日調整

\*\*\*\*\*

署理郵政署署長陸炳泉今日（星期五）提醒市民，新郵費將於九月二日（星期一）生效。

本地信件及標準印刷品的基本郵費將增加一角，即信件的基本郵費由一元二角增至一元三角，而標準印刷品則由一元一角增至一元二角。至於寄往中國、澳門及台灣之平郵信件及標準印刷品，其基本郵費將增加一角，分別增至一元六角及一元四角。

寄往其他國家的平郵方面，郵政署將採用類似空郵之兩地區制徵收郵費。寄往一區（主要為亞洲國家，日本除外）信件的基本郵費為二元三角，至於寄往二區（世界其他地方）的基本郵費則為二元六角。

空郵方面，寄往一區空郵信件的基本郵費為二元五角，寄往二區之則為三元一角。航空郵筒每個收費二元三角。

陸炳泉並宣布包裹郵費亦將於同日調整。包裹郵費之整體加權平均增幅為百分之九點三，較上次自一九九四年九月調整郵費至今之通脹率低百分之六。由於通貨膨脹，以及員工開支和支付海外郵政機關之費用均有所提高，導致過去兩年之營運成本上升，因此有需要調整收費。

市民可前往各區郵政局索取信件與包裹之新郵費表，或致電二九二二二二二向郵政署電話查詢組查詢有關詳細資料。

郵費經調整後，四款新面額之通用郵票將於九月二日推出，該等郵票分別為一元四角、一元六角、二元五角及三元一角。

同時，經由電子郵票售賣機出售之四款郵票亦於同日推出，面額分別為一元三角、一元六角、二元五角及三元一角。此外，三款新之郵票小冊亦於7-11便利店有售，該等小冊每款均有十枚面額為一元三角、二元五角或三元一角之郵票，售價則分別為十三元、二十五元及三十一元。

為紀念是次發行新面額郵票而推出之首日封會由八月十九日起在所有郵政局發售，每個售價一元。所有郵政局亦由八月十九至二十八日期間，接受訂購貼上四款新面額郵票及蓋上九月二日郵戳之已蓋銷首日封，惟每次最少須訂購五個。

集郵人士亦可於八月十九至二十一日期間前往下列八個集郵櫃檯訂購於指定位置貼上四款新面額郵票之首日封，並於九月二日前往同一集郵櫃檯取回所訂首日封：

機場郵政局  
 郵政總局  
 加連威老道郵政局  
 夏愨道郵政局  
 山頂郵政局  
 沙田中央郵政局  
 尖沙咀郵政局  
 荃灣郵政局

所有郵政局在九月二日均會發售兩款套摺。低面額套摺將附有十三種低面額通用郵票，包括一角、二角、五角、一元、一元二角、一元三角、一元四角、一元六角、二元、二元一角、二元五角、三元一角及五元，套摺每個售價四十元。至於另一款全套套摺則附有所有低面額通用郵票及面額十元、二十元和五十元的郵票，售價每個則為一百三十五元。

各郵政局將於九月二日為官方和自製註有「首日」字樣的首日封提供即時蓋印服務。

一如以往首日發行新郵票時的安排，以下二十二間郵政局將在九月二日上午八時開始服務：

#### 香港區

郵政總局、香港仔、筲箕灣、西營盤、七姊妹、灣仔、華富

#### 離島區

長洲

#### 九龍區

尖沙咀、長沙灣、九龍中、九龍城、觀塘、將軍澳、土瓜灣

#### 新界區

元朗、沙田中、西貢、石湖墟、屯門中、大埔、荃灣

完

羅保爵士連任廣管局主席

\*\*\*\*\*

文康廣播科發言人今日（星期五）表示，港督已批准再度委任羅保爵士為廣播事務管理局（廣管局）主席。

發言人說：「港督亦批准再度委任文康廣播司為該局副主席。此外，三位現任成員亦獲准連任，另五位人士則獲委任填補離任成員的空缺。」

上述委任在今日的憲報刊登，並於一九九六年九月一日生效。

文康廣播司周德熙讚揚五位離任成員對廣管局工作貢獻良多。

廣管局的主要職務是就簽發廣播牌照事宜向總督會同行政局提建議，並確保本港電視和電台的節目和廣告能維持適當的標準。

於本年九月一日生效的廣管局成員名單如下：

#### 廣播事務管理局成員名單

（於一九九六年九月一日生效）

主席

——

羅保爵士

副主席

-----

文康廣播司

成員

——

梁乃鵬

杜國鑾

戴潘靜常

\* 陳文敏

\* 趙培剛

\* 蔡偉石

\* 李聯偉

\* 廖秀冬博士

副政務司

電訊管理局總監

\* 新成員

完

按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字公布

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字，一九九六年第二季本港四個主要工業包括紡織製品業；服裝製品業；機械、設備、儀器及零件業與電器及電子製品業合計佔本港製造業產品出口總值百分之六十七。

在九六年第二季，電器及電子製品業；紡織製品業；機械、設備、儀器及零件業以及服裝製品業的出口值與上年同期比較，分別下跌百分之十五、百分之十四、百分之九及百分之四，至六十四億元、九十七億元、九十一億元及九十四億元。

產品出口值錄得較大跌幅的亦包括基本金屬及金屬製品業（減二億五千八百萬元即百分之十）、專業設備及光學用品業（減二億五千四百萬元即百分之六）以及化學品及化學產品業（減一億七千四百萬元即百分之八）。此外，雖然變動的實際數值不大，鞋類製品業的出口值顯著下降百分之五十四。

另一方面，運輸設備業以及石油及煤產品業的出口值，雖然變動的實際數值不大，但亦分別顯著上升百分之三十二及百分之三十一。

以上的統計數字，是把對外貿易分類中的出口商品，根據通常產製此等商品的工業，再行組合而成，黃金及金幣的交易則不包括在內。

以上的工業分類法是採用香港標準行業分類（H S I C）。這套行業分類與貿易統計報告所採用的聯合國標準國際貿易分類法（S I T C）不同。工業分類法與生產過程有較大關係，而貿易分類法則較側重產品的用途。

在參考這些按產品所屬工業分類的本港產品出口統計數字時應注意，雖然有些出口產品要經多次加工程序，但是在編製以上統計數字時，這一類產品的全部價值，均歸入進行該產品的最後生產工序的工業中。此外，某一類工業的本港產品出口數字，亦可能包括來自其他工業類別的機構所生產的副產品。

有關按產品所屬工業分類的本港產品出口統計的更詳細資料，可參閱由政府統計處綜合經濟統計調查組提供的附表。至於更詳細的有關統計數字，則載於《一九九六年六月香港對外貿易》報告內。

查詢請電二八零五 六六四二。

（下頁續附表）

## 一九九六年第二季按產品所屬工業劃分的本港製造業產品出口統計數字

按所屬工業劃分的出口產品	本港產品出口值(百萬元計)			
	一九九六年 第二季	一九九五年 第二季	價值變動	變動 百分率
食品	677.1	686.4	-9.4	-1.4
飲品	157.6	205.2	-47.6	-23.2
煙草製品	599.9	587.8	+12.1	+2.1
紡織製品(包括針織)	9,734.0	11,305.1	-1,571.1	-13.9
服裝製品(鞋類除外)	9,371.4	9,750.0	-378.6	-3.9
皮革及皮革製品(鞋類及服裝製品除外)	373.1	424.8	-51.7	-12.2
鞋類(橡膠、塑膠及木質鞋類除外)	10.0	21.8	-11.7	-54.0
木材及水松製品、傢具及固定裝置	63.2	89.4	-26.3	-29.4
紙張及紙品、印刷及出版	2,108.9	2,157.5	-48.7	-2.3
化學品及化學產品	2,058.6	2,232.4	-173.8	-7.8
石油及煤產品	8.6	6.6	+2.1	+31.3
橡膠製品	17.3	22.3	-5.0	-22.2
塑膠製品	1,205.6	1,281.9	-76.3	-6.0
非金屬礦產製品(石油及煤產品除外)	97.9	128.3	-30.4	-23.7
基本金屬及金屬製品	2,348.1	2,606.0	-257.9	-9.9
機械、設備、儀器及零件	9,087.6	9,974.9	-887.3	-8.9
電器及電子製品	6,412.0	7,577.9	-1,165.9	-15.4
運輸設備	31.1	23.6	+7.5	+31.6
專業設備及光學用品	3,814.2	4,068.1	-253.9	-6.2
其他製品	3,306.3	3,413.9	-107.7	-3.2
總計	51,482.3	56,563.8	-5,081.5	-9.0

註：1. 由於撥歸整數的關係，個別項目之和，與表列之總額，可能並非完全相同。所有變動百分率是由未經轉為整數的數字計出。

2. 上表所載列的統計數字，是將對外貿易分類中的出口商品(黃金及金幣除外)，根據通常產製此等商品的工業，再行組合而求得。由一九九二年起，標準國際貿易分類法第三次修訂版(SITC R3)，取代了分類法第二版(SITC R2)，作為貿易統計分類的依據。由於貿易分類法的改變，此等數字或未能與較早年份發表的統計數字作精確的比較。

香港政府統計處  
綜合經濟統計調查組  
電話：2805 6642

一九九六年八月

## 金屬及輕工程工業技術經濟及市場調查展開

\*\*\*\*\*

工業署已委託香港生產力促進局及理特管理顧問公司進行一項金屬及輕工程工業技術經濟及市場調查研究。

有關研究的合約簽署儀式於今日（星期五）舉行，由工業署助理署長陳選堯、香港生產力促進局副總裁（材料及生產技術）呂新榮博士及理特管理顧問公司經理莫杰夫主持。

陳選堯在簽約儀式上說：「由於競爭日趨激烈，促使香港製造商積極尋求辦法提高技能、生產力及加強競爭力。」

他表示，這項顧問研究的目的，是探究香港金屬及輕工程工業的優劣之處，以及找出影響這行業的本地、地區性和世界趨勢。

他說：「顧問研究並探求本地金屬及輕工程工業拓展國際市場的機會，及使用科技和進行產品開發以增加產品價值。」

在這項研究中，十三種香港金屬及輕工程工業將會劃分為四類：現有金屬及輕工程工業產品工業、其他產品工業、元件工業及支援工業。

現有金屬及輕工程工業產品製造業包括機械及器材（工業及辦公室機器）、鐘表、珠寶、眼鏡產品、金屬產品及模具製造。

其他產品工業為一般不被歸類為金屬及輕工程工業，但卻極需要元件工業支援的工業，包括辦公室自動化器材、攝影器材、電器用品和影音器材。

元件工業以各種製造過程如金屬切割和金屬成形等，生產精準元件；而鑄製則由製模、金屬拋光、熱處理及基本金屬支援。

技術經濟及市場調查研究的其中兩個特式是「國際市場分析」和「國際競爭對手評核」。

顧問研究除會檢討傳統市場如北美、歐洲和日本對香港產品的接受程度外，並會探討其他新興市場如亞洲、中國和南美洲的拓展潛力，此外亦會就本港與鄰近國家的競爭進行分析。

為協助金屬及輕工程工業拓展更佳的市場及在國際市場競爭，研究會採用「緊隨世界領先國」的策略和檢討工業領先國家如美國、歐洲和日本等的最新產品及技術發展。

陳選堯說：「香港金屬及輕工程工業研究是由工業署推動的第三個同類型研究，預計於八個月內完成。」

「研究由工業署提供四百四十萬元資助，工作包括文件資料搜集、統計數據及財務分析、訪問、郵寄調查、會議、簡報以及建議。」

完

#### 斜坡維修展覽周日展開

\*\*\*\*\*

由土木工程署轄下土力工程處主辦的斜坡維修展覽將於星期日（八月十八日）起一連三天在尖沙咀中港城舉行。

展覽會旨在提高市民對維修斜坡重要性的認識，透過圖畫、相片及圖表，向市民介紹正確的斜坡維修工作。

展覽內容並包括由屋宇署提供如何處理《危險斜坡修葺令》的資料。

會場並會播放一套富教育性的短片，提醒業主必須經常維修屬於其住宅地段範圍內的斜坡。

市民亦可免費索取有關斜坡維修及斜坡維修熱線服務的單張，以及《斜坡維修簡易指南》。

展覽會開放時間為星期日上午十一時三十分至晚上九時，星期一及二的開放時間則為上午十時至晚上九時。

巡迴展覽稍後會在柴灣杏花邨（九月十六至二十二日）、荃灣綠楊新邨（十一月十一至十七日）及青衣長發邨（十二月二至八日）舉行。

完

### 中六統一派位結果明日公布

\*\*\*\*\*

申請中六統一派位的應屆香港中學會考生可於明日（星期六）在八個派位中心或教育署各分區辦事處查閱派位結果，有關結果由明日九時起張貼。

共有二千二百九十四名具有升讀高級程度課程最低要求的中五學生在第五階段申請尚餘的二百六十一個中六學額。

派位的優先次序將完全按照學生的香港中學會考成績、學校的選擇、科目與學科組別的配合，和學校的要求而釐定。

教育署提醒獲分配中六學額的學生須於明日下午一時前到達所派學校登記。

學生如在第五階段結束仍未獲得中六學額，仍有機會在新學年開始時取得學額，因為屆時可能有部分學生放棄已獲派的中六學額。

教育署各分區辦事處將於九月份張貼一份臚列有中六學額空缺的學校名單，並每星期進行修訂。

學生可直接向這些學校申請入學，但取錄與否將完全由學校自行決定。

完

### 荃灣分區計劃大綱草圖獲修訂

\*\*\*\*\*

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂荃灣分區計劃大綱草圖。

修訂項目包括將圖上兩幅土地重新規劃。一幅面積約一點二四公頃位於楊屋道與馬頭壩道交界的土地，由「商業」改劃為「其他指定用途」註明「酒店」，以便作用酒店發展用途。

另一幅面積約零點九六公頃位於老圍的土地，已由「遊憩用地」改劃為「鄉村式發展」，以便該處發展成為鄉村擴展地區。

修訂項目亦包括將「商業」用途分區的註釋刪除，同時加入一套全新的「其他指定用途」註明「酒店」的註釋。

市民可於十月十六日前到下列辦事處查閱編號 S / TW / 7 的修訂圖則：

- \* 香港中環花園道美利大廈十六樓規劃署；
- \* 新界荃灣西樓角路三十八號荃灣政府合署二十七樓荃灣、葵青及深水規劃處；及
- \* 新界荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處。

任何受該等修訂項目影響的人士可於十月十六日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交香港花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號地下九龍地圖銷售處發售。

完

#### 西貢懲教署宿舍單位建造工程招標

\*\*\*\*\*

建築署現招標承投在西貢壁屋建造懲教署宿舍單位。

合約工程包括興建三幢五層高大廈，提供共六十個懲教署宿舍單位，樓面總面積約為五千四百平方米；以及渠務及外圍工程。

工程預計在本年十月展開，於一九九八年一月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為九月六日正午十二時。

完

招標承投觀塘休憩花園建造工程

\*\*\*\*\*

建築署現招標承投觀塘成業街休憩花園建造工程。

該工程包括發展一個面積約四千四百一十平方米的休憩花園及興建一幢單層公共廁所，包括有關的機電裝置。

工程預計在本年十一月展開，一九九七年九月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為九月六日正午十二時。

完

治理深圳河工程招標

\*\*\*\*\*

渠務署現招標承投治理深圳河第二期第一階段工程，該工程旨在減少新界東北地區受水浸影響。

該署發言人今日（星期五）表示，第二期工程包括擴闊及濬深六點六公里河道。

他說：「為達到此一目的，目前介乎落馬洲與擔杆洲之間的一段邊境道路及其保安設施，必須預先遷移。」

工程亦包括建造一條三點六公里的新邊境道路、保安圍網及附屬排水工程。

工程將於本年十一月展開，預期一九九八年九月完成。

同時，工程並包括採取措施使環境所受影響減至最低。

招標詳情已刊載於今日出版的政府憲報。

發言人續稱，治理深圳河第一期工程自從去年五月展開後，已有很大進展，直至目前為止第一期工程已完成超過百分之六十。

他說：「香港與深圳市政府合作的第二期工程籌備工作，亦在全速進行。」

投標表格及其他資料，可向九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署十一樓渠務署土地排水部總工程師索取。

投標書必須清楚註明，並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於一九九六年九月六日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

#### 坪洲發展計劃工程刊憲

\*\*\*\*\*

政府擬在坪洲東面及西南面約九點四公頃的前濱及海床範圍內，建造一條長約一千一百米的海堤及闢填一幅約一點三公頃的土地。

政府發言人說：「工程的目的是為建議的遊憩用地及道路工程提供土地。」

工程將於一九九七年年底展開，預期一九九九年年底完成。

受影響的範圍已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可於一九九六年十月十六日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱蒙受影響的情況。

有關公告中英文版及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。

圖則亦可在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購圖則。

完

郵政署發行郵票小型張祝賀香港於奧運獲取佳績

\*\*\*\*\*

署理郵政署署長陸炳泉今日（星期五）宣布，郵政署將於十月初發行一款通用郵票小型張，以祝賀香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會在一九九六百年奧林匹克運動會中取得驕人成績。香港奧運代表隊是次除獲得優異成績外，於滑浪風帆項目中更勇奪金牌。

陸炳泉續稱，由於小型張的設計及印刷需時，十月初已是郵政署可推出小型張的最早時間，有關其他詳情及確實發行日期將於稍後公布。

完

銅鑼灣區暫停食水供應

\*\*\*\*\*

銅鑼灣區部分樓宇的食水供應將由下星期一（八月十九日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響的樓宇包括：

- \* 體育路一至二號；
- \* 堅拿道東；
- \* 軒尼詩道四三二至四七二號的所有雙數樓宇；
- \* 波斯富街五十三至九十九號的所有單數樓宇；
- \* 禮頓道三十六至六十六號的所有雙數樓宇及九至七十七號的所有單數樓宇；
- \* 禮頓里六號；
- \* 登龍街；
- \* 羅素街；
- \* 霎東街；
- \* 耀華街；以及
- \* 勿地臣街。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年八月十六日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八八六
收市戶口結餘	二一六零
改變原因：	
貨幣市場活動	增七四
流動資金調節機制今日運作	增二零零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增七七
上午十時	增七七
上午十一時	增七四
正午十二時	增七四
下午三時	增七四
下午四時	增七四

流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.9 \*+0.0\* 16.8.96

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九二厘
一個月屆滿	五點零一厘
三個月屆滿	五點一六厘
六個月屆滿	五點三零厘
十二個月屆滿	五點六一厘

## 外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	九十九點七八	六點二一厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零零點八六	六點五八厘
五年	五一零六	七點二三厘	一零零點九一	七點一二厘
七年	七三零五	七點六零厘	一零一點四二	七點四六厘
五年	M五零三	七點三五厘	九十九點七零	七點五六厘

## 總成交額

五十一億六千二百萬元

完